

Porozumienie

**o współpracy z zakresu kształcenia, nauki oraz kultury
pomiędzy
Woroneskim Uniwersytetem Technologii Inżynieryjnych
(Federacja Rosyjska)
a
Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie
(Rzeczpospolita Polska)**

Federalna państwowa budżetowa instytucja oświatowa wyższego kształcenia zawodowego «Woroneski Państwowy Uniwersytet Technologii Inżynieryjnych » (FPBIO WKZ «WPUTI») reprezentowany przez Rektora **Prof. Czertowa Jewgenija Dmitriewicza**, działającego na podstawie Statutu, z jednej strony oraz Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie, reprezentowany przez Rektora - **Prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego**, z drugiej strony, opierając się na wzajemnym dążeniu do ustanowienia i podtrzymywania korzystnej i owocnej współpracy w zakresie edukacji, nauki i technologii postanowili zawrzeć niniejszą Umowę.

Artykuł 1

Współpraca akademicka pomiędzy stronami obejmuje:

1. Przeprowadzenie wspólnych badań naukowych w zakresie tematów, interesujących obie Strony.
2. Udział w międzynarodowych konferencjach naukowych, seminariach, spotkaniach organizowanych przez jedną ze Stron.
3. Udział w europejskich i innych programach międzynarodowych i projektach finansowanych przez instytuty międzynarodowe.
4. Wymianę doświadczeń i osiągnięć w zakresie badań naukowych i problemów edukacyjnych.
5. Publikacje prac naukowych w wydawnictwach periodycznych obu Stron.
6. Wymianę pomocy naukowych, podręczników i programów komputerowych.
7. Wymianę programów edukacyjnych.
8. Wspólne inicjatywy przy tworzeniu pomocy naukowych.
9. Organizację konsultacji naukowych, szkoleń podyplomowych i doktoranckich, jak również umożliwianie obrony rozpraw naukowych przez obie Strony mające na celu podnoszenia kwalifikacji pracowników naukowych.
10. Wzajemną pomoc w nawiązywaniu współpracy z innymi zainteresowanymi organizacjami z Federacji Rosyjskiej i Rzeczypospolitej Polskiej.
11. Wymianę pracowników naukowych i studentów na podstawie oficjalnych zaproszeń wystawionych przez rektorów lub uprawnione przez nich osoby. Wymiana pracowników naukowych i studentów realizowana jest w celu: udziału w konferencjach naukowych, seminariach, sympozjach i wykładach oraz wymiany doświadczeń akademickich, materiałów metodycznych i wspólnej dyskusji o współczesnych naukowych i edukacyjnych problemach interesujących obie Strony.
12. Pracownicy administracyjni obu Stron mogą odbywać krótkie wizyty w instytucji partnerskiej w celu omówienia problemów administracyjnych i ekonomicznych oraz w celu kontrolowania efektywności działań podejmowanych w ramach Porozumienia.

Artykuł 2

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych oraz studentów zostaną każdorazowo sprecyzowane w Załącznikach do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 3

Podpisanie Porozumienia nie wyklucza możliwości zawierania innych porozumień, które mogą być rozpatrywane jako uzupełnienie do niniejszego Porozumienia. Wszelkie zmiany i uzupełnienia warunków Porozumienia powstałe podczas realizacji współpracy mogą być dokonywane jedynie w formie pisemnej za zgodą obu Stron.

Artykuł 4

Niniejsze Porozumienie zawarte jest na okres 5 lat, z możliwością automatycznego przedłużenia na kolejne pięcioletnie okresy, chyba że jedna ze stron poinformuje drugą stronę o zamiarze rozwiązania umowy na trzy miesiące przed upływem kolejnego okresu.

Każda ze Stron może rozwiązać niniejsze Porozumienie z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia.

Artykuł 5

Wszystkie sprzeczności, które mogą powstać w procesie realizacji niniejszego Porozumienia, będą rozwiązywane poprzez wspólne dyskusje Rektorów Stron lub uprawnionych osób na podstawie dokumentów w formie pisemnej.

Artykuł 6

Porozumienie sporządzono i podpisano w dwóch egzemplarzach w języku rosyjskim, polskim i angielskim i jest przechowywana po jednym egzemplarzu u każdej ze Stron.

Artykuł 7

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Dane adresowe Stron

Woroneski Państwowy Uniwersytet Technologii Inżynieryjnych

Российская Федерация
г. Воронеж
Пр. Революции, 19
Тел: (8-473) 255-42-67, 255-38-56
Факс: (8-473) 255-42-67, 255-38-56
E-mail: post@vsuet.ru

Rektor
Prof. Czertow Jewgienij Dmitriewicz

Uniwersytet Warmii i Mazur w Olsztynie

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
w Olsztynie
Ul. Oczapowskiego 2
10 – 719 Olsztyn
Poland

Rektor
Prof. dr hab. Ryszard Górecki

Data.....

Data.....